

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 457  
Sitzung vom 23/06/2020 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

NOI Techpark Südtirol: Genehmigung der Finanzierung für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck und der entsprechenden Vereinbarung zwischen Autonome Provinz Bozen und NOI AG

**Oggetto:**

NOI Techpark Alto-Adige: approvazione del finanziamento per la realizzazione del NOI Techpark Brunico e della relativa convenzione fra Provincia Autonoma di Bolzano e NOI SpA

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

34.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Landesgesetz vom 23. Dezember 2005, Nr. 13, Artikel 5 wurde die Landesregierung ermächtigt, die Gründung einer Kapitalgesellschaft mit dem Namen "Business Location Südtirol AG" (in der Folge BLS) in die Wege zu leiten.

Gemäß das Landesgesetz vom 16. November 2007, Nr. 12, in geltender Fassung betreffend „Lokale öffentliche Dienstleistungen und öffentliche Beteiligungen“, kann die Autonome Provinz Bozen Gesellschaften zur Leistung von Diensten gründen, welche zur Verfolgung des jeweiligen institutionellen Zweckes unerlässlich sind sowie Gesellschaften zur Projektierung, Realisierung und Führung eines öffentlichen Bauwerkes.

Zu diesen Zwecken wurde die Gesellschaft BLS mit Urkunde Rep. Nr. 90435, Sammlung Nr. 9430 vom 08. Juli 2008 der Fr. Dr. Elisabetta Scaramellino, Notarin in Bozen, gegründet.

Mit Beschluss vom 15. März 2016, Nr. 278 hat die Landesregierung das fünfjährige Vereinbarungsmuster für die Regelung der Beziehungen zwischen der Autonomen Provinz Bozen Südtirol (in der Folge das Land) und der BLS, zwecks Übertragung spezifischer Aufgaben und Aufträge im Sinne der In house Vergabe, genehmigt. Die Vereinbarung zwischen dem Land und der BLS wurde am 20. April 2016 in Bozen unterzeichnet und ist in der Sammlung des Bereiches Vertragsdienst des Landes unter der Nr. 1675 eingetragen.

Die Vereinbarung zwischen dem Land und der BLS wurde danach mit Beschluss der Landesregierung vom 26. Juli 2016, Nr. 828 ergänzt und ist in der Sammlung des Bereiches Vertragsdienst des Landes unter der Nr. 1682 eingetragen.

Mit Beschluss vom 11. September 2018, Nr. 893 hat die Landesregierung ein Rahmenabkommen zwischen dem Land und der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen zwecks Umverteilung und Rationalisierung der Aufgaben von IDM Südtirol - Alto Adige genehmigt. Durch das genannte Rahmenabkommen wurde jener Teil der IDM, welcher sich mit den Aufgaben und der Struktur des NOI Techpark Südtirol befasst, ausgegliedert und in die BLS integriert. Gleichzeitig wurde die Satzung, welche u. a. die Umbenennung der Gesellschaft BLS in NOI AG vorsieht, genehmigt.

Con legge provinciale 23 dicembre 2005, n. 13, articolo 5 la Giunta provinciale è stata autorizzata a promuovere la costituzione di una società di capitali denominata "Business Location Alto Adige SpA" (in seguito BLS).

Ai sensi della legge provinciale 16 novembre 2007, n. 12, e successive modifiche recante la disciplina in materia di "Servizi pubblici locali e partecipazioni pubbliche", la Provincia autonoma di Bolzano può costituire società aventi per oggetto attività di prestazione di servizi, strettamente necessarie per il perseguimento delle proprie finalità istituzionali nonché società di progettazione, realizzazione e gestione di un'opera pubblica e che svolgono servizi di committenza.

A questi fini è stata costituita la società BLS con atto rep. n. 90435, Racc. n. 9430 dd. 8 luglio 2008 della dott.ssa Elisabetta Scaramellino, notaia in Bolzano.

Con deliberazione del 15 marzo 2016, n. 278 la Giunta provinciale ha approvato lo schema di convenzione quinquennale per disciplinare i rapporti fra Provincia autonoma di Bolzano Alto Adige (in seguito Provincia) e BLS, finalizzato all'affidamento di specifici compiti ed incarichi secondo il modello organizzativo di in house providing. La convenzione fra Provincia e BLS è stata firmata il 20 aprile 2016 a Bolzano e inserita nella raccolta dell'area servizi contrattuali della Provincia al n. 1675.

La convenzione fra Provincia e BLS è stata in seguito integrata con delibera della Giunta provinciale del 26 luglio 2016, n. 828 e inserita nella raccolta dell'area servizi contrattuali della Provincia al n. 1682.

Con deliberazione dell'11 settembre 2018, n. 893 la Giunta provinciale ha approvato un accordo quadro tra la Provincia e la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano, finalizzato alla ridistribuzione e razionalizzazione dei compiti di IDM Südtirol - Alto Adige. Il citato accordo quadro ha previsto di scorporare e integrare in BLS le competenze e le strutture che all'interno dell'IDM si occupavano del NOI Techpark Alto Adige. Contemporaneamente è stato approvato lo statuto di BLS che prevede tra altro la modifica del nome della società BLS in NOI SpA.

Gemäß der Satzung der NOI AG, hat die Gesellschaft den Zweck zur wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung Südtirols beizutragen, insbesondere zur Steigerung der Forschungs- und Innovationsfähigkeit Südtirols, seiner Unternehmen und Einrichtungen. Die NOI AG unterstützt das Land in der Umsetzung von Projekten, auch infrastruktureller Natur und sie führt im Auftrag des Landes, unter anderem, Aufgaben wie die Entwicklung, den Bau, die Führung, die Positionierung, die Vermarktung und die Verwaltung der Wissenschafts- und Technologieparks in Südtirol einschließlich möglicher Außenstellen samt Flächen- und Facility Management, durch.

Im Sinne des Art. 5 des GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 fungiert die Gesellschaft als eigene öffentliche Verwaltungsbehörde auf Grundlage der Direktvergabe (in House Vergabe) durch das Land, welches die Kontrollfunktion über die Gesellschaft, gleichwertig wie über die eigenen Dienste ausübt und für diese Zwecke ist die Gesellschaft gemäß Art. 192 Abs. 1 des GvD vom 18 April 2016, Nr. 50 im Verzeichnis der ANAC eingetragen. Die gleichwertige Kontrollfunktion betrifft:

- Das ausschließlich öffentliche Kapital,
- Die Bestellung der Organe ausschließlich von Seiten der Landesregierung,
- Die Genehmigung des Tätigkeitsprogramms und des jährlichen Dienstleistungsvertrages auf Grundlage einer fünfjährigen Vereinbarung zwischen Gesellschaft und Landesregierung, die die Modalitäten der Ausrichtungs- und Kontrollfunktion definiert.

Über 80% des Umsatzes der Gesellschaft muss im Rahmen der ihr vom Land anvertrauten Aufgaben durchgeführt werden und zusätzliche Umsätze sind nur gestattet, wenn dadurch Kosteneinsparungen oder sonstige Effizienzgewinne im Rahmen der gesamten Haupttätigkeit erzielt werden können.

Mit Beschluss vom 07. Mai 2012, Nr. 629 hat die Landesregierung die Gesellschaft BLS, in der Folge NOI AG, mit der Realisierung des NOI Techpark Südtirol beauftragt - insbesondere in Bezug auf die Maßnahmen zum Bau und zur Inneneinrichtung sowohl der öffentlichen Strukturen als auch jener, die für die Ansiedlung von Unternehmen im NOI Techpark Südtirol vorgesehen sind.

Lo statuto di NOI SpA prevede che la società abbia lo scopo di contribuire allo sviluppo economico e sociale dell'Alto Adige, in particolare aumentando la capacità di ricerca e innovazione dell'Alto Adige, delle sue imprese e istituzioni. A questo titolo NOI SpA sostiene la Provincia nell'attuazione di progetti, anche infrastrutturali, e su incarico della Provincia svolge, tra l'altro, compiti come lo sviluppo, la costruzione, la gestione, l'amministrazione, il posizionamento e la promozione dei parchi scientifici e tecnologici dell'Alto Adige, comprese possibili sedi secondarie, inclusa la gestione delle aree e delle strutture (Facility Management).

Come previsto dall'art. 5 del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 la società NOI SpA opera come vero e proprio organo dell'amministrazione pubblica sulla base di affidamento diretto (in house providing) da parte della Provincia autonoma, che esercita sulla società un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi e a questi fini la società risulta iscritta nell'elenco ANAC ai sensi dell'art. 192, comma 1 del D.lgs. 18 aprile 2016. N. 50. Le modalità dell'esercizio del controllo analogo consistono:

- nel capitale interamente pubblico;
- nelle nomine degli organi esclusivamente in capo alla Giunta provinciale;
- nell'approvazione del Programma d'attività annuale e del contratto di servizio annuale sulla base di una convenzione quinquennale tra la società e la Giunta provinciale che definisce le modalità e le funzioni di indirizzo, vigilanza e controllo.

Oltre l'80% del fatturato della società viene effettuato nello svolgimento di compiti affidati dalla Provincia e la produzione ulteriore rispetto al suddetto limite di fatturato è consentita solo a condizione che la stessa permetta di conseguire economie di scala o altri recuperi di efficienza sul complesso dell'attività principale della società.

Con deliberazione del 7 maggio 2012, n. 629 la Giunta provinciale ha incaricato la società allora denominata BLS, in seguito NOI SpA, della realizzazione del nuovo NOI Techpark Alto Adige e nello specifico degli interventi per la costruzione e l'arredamento degli immobili sia per la parte pubblica che per la parte destinata all'insediamento delle imprese nel NOI Techpark Alto Adige.

Mit Beschluss vom 9. Juni 2015, Nr. 657 hat die Landesregierung die Gesellschaft BLS (in der Folge NOI AG) mit der Realisierung des neuen Bebauungskonzepts des NOI Techpark Südtirol und mit der Durchführung aller damit zusammenhängenden Aktivitäten beauftragt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 31. Oktober 2017, Nr. 1160 hat die Landesregierung das Raumprogramm NOI Techpark - Bruneck genehmigt und die Gesellschaft BLS (in der Folge NOI AG) mit der Realisierung des neuen Techparks am Standort des derzeitigen Busbahnhofs in Bruneck beauftragt. Das Raumprogramm und der Durchführungsplan des NOI Techpark Bruneck wurden gemeinsam vom Land, der Gemeinde Bruneck, der NOI AG und freiberuflichen Technikern erarbeitet.

Mit Beschluss vom 17. Dezember 2019, Nr. 1113 hat die Landesregierung das obengenannte Raumprogramm aktualisiert. Mit demselben Beschluss wurde die Gesellschaft NOI AG mit der Umsetzung und Durchführung des neuen Raumprogrammes und aller damit zusammenhängenden Tätigkeiten beauftragt.

Die NOI AG hat am 19. Mai 2020 dem Land einen erläuternden Bericht zu den technischen, wirtschaftlichen und rechtlichen Aspekten betreffend die Realisierung des NOI Techpark Bruneck übermittelt.

Dieser Bericht entspricht dem von der Landesregierung bereits mit Beschluss Nr. 1160/2017, aktualisiert durch Beschluss Nr. 1113/2019 genehmigten Raumprogramm und sieht eine formelle Unterteilung des Gesamtprojektes in drei Hauptinfrastrukturen aufgrund der verschiedenen Nutzungsbereiche vor. Diese sind:

- NOI Tech Research: Der Freien Universität Bozen zur Verfügung gestellter Bereich zur Ausübung von akademischen und Forschungsaktivitäten, dessen Baukosten sich auf 13.980.523,00 Euro belaufen;
- NOI Tech Business: Bereich bestehend aus Büros und anderen Räumlichkeiten für die Erbringung von Dienstleistungen zur Unterstützung von Unternehmen und Start-ups im Bereich F&E, dessen Baukosten sich auf 8.285.153,00 Euro belaufen;

Con deliberazione del 9 giugno 2015, n. 657, la Giunta provinciale ha incaricato la società BLS, in seguito NOI SpA, della realizzazione del nuovo programma di edificazione e realizzazione del NOI Techpark Alto Adige e di tutte attività a ciò connesse.

Con deliberazione del 31 ottobre 2017, n. 1160 la Giunta provinciale ha approvato il programma planivolumetrico NOI Techpark Brunico e ha incaricato la società BLS, in seguito NOI SpA, della realizzazione del nuovo Parco tecnologico sull'areale dell'attuale stazione autobus di Brunico. Il programma planivolumetrico e il piano d'attuazione del NOI Techpark Brunico è il risultato di un lavoro di concertazione fra Provincia, Comune di Brunico, NOI SpA e tecnici liberi professionisti.

Con deliberazione del 17 dicembre 2019, n. 1113 la Giunta provinciale ha in seguito aggiornato il succitato programma planivolumetrico. Con la medesima deliberazione la società NOI SpA è stata incaricata dell'attuazione ed esecuzione del nuovo programma planivolumetrico nonché di tutte le attività conseguenti.

In data 19 maggio 2020 NOI SpA ha inviato alla Provincia una relazione illustrativa che espone in modo dettagliato tutti gli aspetti tecnici, economici e giuridici dell'intervento NOI Techpark Brunico.

Tale relazione, in coerenza con quanto già pianificato nel programma planivolumetrico del NOI Techpark Brunico, approvato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 1160/2017 e attualizzato con deliberazione n. 1113/2019, descrive una suddivisione formale del progetto complessivo in tre principali infrastrutture, secondo le diverse aree di utilizzo, denominate come segue:

- NOI Tech Research: area messa a disposizione della Libera Università di Bolzano per lo svolgimento di attività accademiche e di ricerca, i cui costi di realizzazione ammontano a euro 13.980.523,00;
- NOI Tech Business: area composta da uffici ed altri spazi per la fornitura di servizi a supporto di imprese e start-up in ambito S&R, i cui costi di realizzazione ammontano a euro 8.285.153,00;

- Tiefgarage: Fläche bestehend aus 380 Parkplätzen, die der Umsetzung der kommunalen Maßnahmen zur Reduzierung des Verkehrs dienen sowie in Funktion mit den anderen Bereichen bestehen, deren Baukosten sich auf 9.355.023,00 Euro belaufen.

Das Projekt sieht auch innerhalb der „NOI Tech Research“ genannten Forschungsinfrastruktur die Installation eines Wasserstoffspeichersystems im NOI Techpark Bruneck als integrierten Bestandteil des Gebäudesystems vor, dank dessen es möglich sein wird, den von der Photovoltaikanlage erzeugten Strom durch Umwandlung in Wasserstoff zu speichern. In Spitzenverbrauchszeiten kann der Wasserstoff in Strom für den Verbrauch im Gebäude umgewandelt werden.

Der erläuternde Bericht enthält auch ein einheitliches Konzept, welches die in den oben beschriebenen Bereichen geplanten Tätigkeiten sowie allgemeine Managementmethoden zur Führung des NOI Techpark Bruneck, vorsieht. Diese werden vertraglich zu einem späteren Zeitpunkt mittels eigenem Dienstleistungsvertrag zwischen der NOI AG und dem Land geregelt und bedürfen in Folge der Genehmigung durch die Landesregierung. Der Bericht enthält eine genaue Kosten-Nutzen-Analyse der einzelnen Infrastrukturen mit einer Angabe des Betriebsgewinnes im Bezugszeitraum. Gemäß Absatz 6 des Artikel 56 der EU-Verordnung Nr. 651/2014 muss der Betriebsgewinn vorab, auf der Grundlage realistischer Projektionen, von den beihilfefähigen Kosten abgezogen werden. Aus dem Bericht geht hervor, dass der beantragte Beihilfebetrug nicht höher ist als die Differenz zwischen den beihilfefähigen Kosten und dem Betriebsgewinn der Investition.

Abschließend enthält der erläuternde Bericht einen genauen Finanzierungsplan für den Zeitraum 2020-2023 sowie einen detaillierten Wirtschaftsplan mit genauen Angaben zur Deckung der Ausgaben der gesamten Arbeiten im gesamten Realisierungszeitraum. Die geschätzten Gesamtkosten für den Bau des NOI Techpark Bruneck belaufen sich auf 31.620.699,00 €. Diese Summe entspricht dem bereits genehmigten Raumprogramm.

Für die finanzielle Deckung der Gesamtkosten des Baus müssen mehrere Faktoren der Kofinanzierung berücksichtigt werden:

- Autorimessa interrata: area composta da 380 parcheggi, realizzati al fine di implementare le misure comunali di riordino del traffico urbano e in funzione delle altre aree, i cui costi di realizzazione ammontano a euro 9.355.023,00.

Il progetto prevede anche di installare all'interno dell'infrastruttura di ricerca denominata "NOI Tech Research" un sistema di accumulo di idrogeno, quale parte integrante dell'impiantistica dell'edificio, grazie al quale sarà possibile lo stoccaggio di energia elettrica prodotta dall'impianto fotovoltaico tramite conversione in idrogeno. Nei periodi di picco dei consumi l'idrogeno può essere convertito in energia elettrica per i consumi dell'edificio.

Nella relazione illustrativa è riportato, inoltre, un concept unitario delle attività che si svolgeranno nelle aree sopra descritte e le modalità generali di gestione del NOI Techpark Bruneck; queste ultime saranno oggetto di successiva concertazione con la Provincia e verranno formalizzate con un contratto di servizi dedicato, soggetto ad approvazione della Giunta provinciale. La relazione contiene una precisa analisi costi-ricavi per ciascuna infrastruttura con l'indicazione dei risultati operativi nel periodo di riferimento, dedotti dai costi ammissibili ex ante, sulla base di una ragionevole proiezione ai sensi del paragrafo 6 dell'art. 56 del Regolamento UE n. 651/2014. Dalla relazione si evince che l'importo dell'aiuto richiesto alla Provincia non supera la differenza tra i costi ammissibili e il risultato operativo dell'investimento.

La relazione illustrativa contiene infine un preciso cronoprogramma di spesa per il periodo 2020 – 2023 e un dettagliato piano economico con specificazioni in merito al quadro di finanziamento per la copertura della spesa dell'intera opera e per l'intero periodo. Il costo complessivo stimato per la realizzazione del NOI Techpark Bruneck ammonta a euro 31.620.699,00, come previsto anche dal già approvato programma planivolumetrico relativo all'opera.

Per la copertura finanziaria del costo complessivo dell'opera vanno considerati diversi fattori concorrenti di cofinanziamento:

a) mit Beschluss Nr. 18/2018 des Interministeriellen Ausschusses für Wirtschaftsplanung (im Folgenden als CIPE bezeichnet) wurde der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol ein Betrag von 18.000.000,00 € für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck - auf der Grundlage des Entwicklungs- und Kohäsionsfonds 2014 - 2020 (in Folge: FSC) gemäß Art. 1, Absatz 703 des Gesetzes vom 23. Dezember 2014, n. 190 (Stabilitätsgesetz 2015) zugewiesen;

b) ein Betrag in Höhe von Euro 5.001.000,00 zu Lasten des Landes. Dieser Betrag ist auf den zur Finanzierung des NOI Techpark Bruneck vorgesehenen Haushaltskapiteln verfügbar;

c) ein Betrag in Höhe von Euro 8.619.699,00 zu Lasten der NOI AG.

Mit dem CIPE Beschluss Nr. 18/2018 wurde dem Land Südtirol ein Betrag von 18.000.000,00 Euro aus dem FSC 2014 - 2020 für die Realisierung des Projektes NOI Techpark Bruneck zugewiesen. Gemäß Buchstabe a), Punkt 3 des CIPE-Beschlusses Nr. 18/2018 unterliegt diese Zuweisung den Bestimmungen des CIPE-Beschlusses Nr. 25/2016 und den diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen des Rundschreibens Nr. 1/2017 des Ministers für territoriale Kohäsion und den Süden.

a) con delibera n. 18/2018 del Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica (di seguito denominato CIPE) è stato assegnato alla Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige un importo di euro 18.000.000,00 per la realizzazione del progetto NOI Techpark Brunico, a valere sul Fondo Sviluppo e Coesione 2014 - 2020 (in seguito FSC), ai sensi dell'art. 1, comma 703 della legge 23 dicembre 2014, n. 190 (legge di stabilità 2015);

b) un importo di euro 5.001.000,00 è previsto a carico della Provincia, che dispone dei mezzi finanziari sui relativi capitoli di bilancio previsti per il finanziamento del NOI Techpark Brunico;

c) un importo ulteriore di euro 8.619.699,00 è previsto a carico di NOI SpA.

Per quanto concerne il fattore di cofinanziamento di cui alla citata lettera a), il punto 3 del dispositivo della delibera CIPE n. 18/2018, con la quale si assegna alla Provincia un importo di 18.000.000,00 di euro per la realizzazione del progetto NOI Techpark Brunico, prevede che questa assegnazione sia sottoposta alle disposizioni attuative e di monitoraggio contenute nella delibera CIPE n. 25/2016, che stabilisce le regole per il funzionamento del FSC, e alle relative disposizioni contenute nella circolare n. 1/2017 del Ministro per la coesione territoriale e il Mezzogiorno.

Wie in den oben genannten CIPE-Beschlüssen Nr. 25/2016 und Nr. 18/2018 sowie im ministeriellen Rundschreiben Nr. 1/2017 vorgesehen, ist es zur Gewährleistung einer wirksamen Verwaltung und Durchführung der vorrangigen Investition „NOI Techpark Bruneck“ notwendig, die Verwaltungsstrukturen des Landes zu bestimmen, die für die Verwaltung und die ordnungsgemäße Durchführung der Investition verantwortlich sind. Zu diesem Zweck wird die Abteilung Europa als die für die Koordinierung der FSC-Programmierung 2014 - 2020 verantwortliche Verwaltungsstelle bestimmt, mit der Aufgabe, die Governance der prioritären Investition NOI Techpark Bruneck zu übernehmen, in Bezug auf die sie als Verwaltungsbehörde und einzige Verantwortliche tätig ist; es folgt die Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen als Verantwortliche für die Verwaltungskontrolle, während die Aufgaben der Bescheinigungsstelle der Landeszahlstelle übertragen werden. Die Abteilung Europa wird mit eigenem Beschluss das entsprechende Governance - System für die Verwaltung und Kontrolle der Investition einrichten.

Mit Schreiben vom 20. Mai 2020 (prot. Prov. BZ. 20.05.2020 Nr. 0328508) hat die Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen die Abteilung Europa (innerhalb welcher der sog. distinct body eingerichtet wird, dessen Aufgabe es ist, die Entwürfe von Maßnahmen zur Gewährung von öffentlichen Beiträgen im Hinblick auf deren mögliche Natur von Staatsbeihilfen zu untersuchen) ersucht, ein Gutachten zu verfassen insbesondere hinsichtlich der Vereinbarkeit des Projektes wie im erläuternden Berichtes beschrieben mit dem Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen.

Mit Mitteilung vom 11.06.2020 (Prot. Prov. BZ 11.06.2020 n. 0383723) hat die Abteilung Europa mitgeteilt, ihrerseits eine spezialisierte Beratungsleistung bei der Gesellschaft I.B.C. GmbH, in der Person von Dr. Carlo Eugenio Baldi, die das Land in der Bewertung hinsichtlich der Bestimmungen zu Staatsbeihilfen (Prot. Prov. BZ. 375336 vom 09.06.2020) unterstützt, eingeholt zu haben, dessen geäußerte Argumente und Schlussfolgerungen die Abteilung Europa sich aneignet und teilt, und zwar insbesondere:

Come previsto dalle citate delibere CIPE n. 25/2016 e n. 18/2018, nonché dalla circolare ministeriale n. 1/2017, al fine di garantire l'efficace gestione ed attuazione dell'intervento prioritario "NOI Techpark Brunico", è necessario individuare le strutture amministrative della Provincia responsabili della gestione e della corretta attuazione dell'intervento. A questo scopo viene individuata la Ripartizione Europa, Organismo di Gestione competente per il coordinamento della programmazione FSC 2014 - 2020, con il compito di provvedere alla governance dell'intervento prioritario NOI Techpark Brunico e rispetto al quale svolge attività di Autorità di Gestione e di Responsabile Unico; segue la Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei, quale Responsabile del Controllo Amministrativo, mentre le funzioni spettanti all'Organismo di Certificazione sono affidate infine all'Organismo pagatore della Provincia. La Ripartizione Europa provvederà con propria delibera ad istituire il relativo sistema di governance per la gestione ed il controllo dell'intervento.

In data 20 maggio 2020 (prot. Prov. BZ. n. 0328508 del 20.05.2020) la Ripartizione Innovazione, Ricerca Università e Musei ha innanzitutto richiesto alla Ripartizione Europa (al cui interno è istituito il c.d. distinct body con il compito di esaminare le proposte di misure che prevedono la concessione di risorse pubbliche e la loro possibile natura di aiuto di Stato) di procedere agli accertamenti di competenza in ordine alla compatibilità del progetto di cui alla relazione illustrativa con la disciplina comunitaria sugli aiuti di Stato.

Con comunicazione del 11.06.2020 (Prot. Prov. BZ 11.06.2020 n. 0383723) la Ripartizione Europa ha comunicato di aver chiesto a sua volta una consulenza specifica alla società I.B.C. Srl, nella persona del dr. Carlo Eugenio Baldi, che supporta la Provincia Autonoma di Bolzano nelle valutazioni relative alla normativa sugli aiuti di Stato (Prot. Prov. BZ. 375336 del 09.06.2020), di cui la Ripartizione Europa ha acquisito e di cui condivide le argomentazioni e conclusioni, ed in particolare:

- 1) Der Technologiepark besteht aus drei Infrastrukturen (in der beigelegten Stellungnahme auch als "Module" definiert und als "NOI Tech Research", "NOI Tech Business" und "Tiefgarage" bezeichnet), die sich in einem einzigen Gebäudekomplex befinden, aber in Bezug auf unterschiedliche Nutzungen voneinander unabhängig sind. Daher muss die NOI AG ein System der getrennten Buchführung garantieren, um die Ausgaben und Einnahmen den einzelnen Modulen/Infrastrukturen zuzuordnen und ihre Rückverfolgbarkeit jederzeit zu gewährleisten;
- 2) Das Vorliegen von Staatsbeihilfen kann bei der Finanzierung des Moduls "NOI Tech Research" ausgeschlossen werden, sofern "Forschungseinrichtungen" (im Sinne des Unionsrahmen für staatliche Beihilfen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation; ABl. - EU 2014/C 198/01 vom 27.6.2014, S. 1 ff.) in der Infrastruktur angesiedelt sind, die demnach einzeln betrachtet nicht mehr als 20 % wirtschaftliche Tätigkeiten ausüben;
- 3) Das Modul "NOI Tech Business" besteht aus einer Infrastruktur, in der den Unternehmen auf diskriminierungsfreier Basis und zu Marktpreisen Räumlichkeiten und verschiedene Dienstleistungen zur Verfügung gestellt werden. Es handelt sich um eine Infrastruktur die als "lokale Infrastruktur" im Sinne des Art. 56 der EU-Verordnung Nr. 651/2014 gilt, auf die verwiesen wird;
- 4) Es wird die Auffassung vertreten, dass für die Finanzierung des Moduls "Tiefgarage" aus den in der beigelegten Stellungnahme dargelegten Gründen das Vorliegen einer staatlichen Beihilfe ausgeschlossen werden kann, da der Handel zwischen den Mitgliedstaaten nicht verfälscht wird.

Auch unter Berücksichtigung der vom Land geäußerten Einschätzungen hinsichtlich der Staatsbeihilfen, hat die NOI AG den erläuternden Bericht des Projekts aktualisiert und dem Land am 16. Juni 2020 eine ergänzte und endgültige Fassung übermittelt (Prot. Prov\_BZ 16/06/2020 0392265), die diesem Beschluss beigelegt ist.

- 1) Il Parco tecnologico si compone di tre infrastrutture (definiti nel parere in allegato anche "moduli" e denominate "NOI Tech Research", "NOI Tech Business" e "Autorimessa interrata") ubicate in un unico complesso immobiliare, ma fra loro autonome sotto il profilo del diverso utilizzo. La NOI SpA deve quindi garantire un sistema di separazione contabile per imputare spese ed entrate di ogni modulo/infrastruttura e garantirne la tracciabilità in ogni momento;
- 2) Si può escludere la presenza di aiuti di Stato nel finanziamento del modulo "NOI Tech Research", a condizione che nell'infrastruttura si insedino "Organismi di ricerca" (ai sensi della Disciplina degli aiuti di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione; GU – UE 2014/C 198/01 del 27.6.2014, p. 1 ss.) che dunque, presi singolarmente, non svolgano più del 20% di attività economica;
- 3) Il modulo "NOI Tech Business" consiste in un'infrastruttura nella quale verranno messi a disposizione delle imprese, su base non discriminatoria e a prezzi di mercato, spazi e servizi di diversa natura. Si tratta di un'infrastruttura qualificabile come "infrastruttura locale" ai sensi dell'art. 56 del Regolamento UE n. 651/2014, alle cui prescrizioni si rimanda;
- 4) Si ritiene che per il finanziamento del modulo "Autorimessa interrata", per i motivi espressi nel parere allegato, si possa escludere la presenza di aiuti di Stato, in considerazione della mancanza di effetto distorsivo sugli scambi tra Stati membri.

Anche in considerazione delle valutazioni in tema di aiuti di Stato espresse dalla Provincia, la Noi SpA ha aggiornato la relazione illustrativa del progetto e ha inviato alla Provincia una versione integrata e definitiva in data 16 giugno 2020 ( Prot. Prov\_BZ 16/06/2020 0392265), allegata alla presente deliberazione.



Um die Rechtsbeziehungen zwischen dem Land und der NOI AG als Projektträger für den Bau des NOI Techpark Bruneck zu regeln, wurde ein Vertragsentwurf ausgearbeitet, der integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist und die Pflichten der Parteien sowie die Auflagen des Projektträgers in Bezug auf die Finanzierung, Rechnungslegung und Kontrolle der dem Land zugewiesenen FSC-Mittel regelt.

Aufgrund der Notwendigkeit der Zurverfügungstellung der finanziellen Mittel zur Vorfinanzierung der gesamten Kosten für den Bau des NOI Techpark Bruneck hat die Landesregierung mit Niederschrift vom 26. Mai 2020 den deutlichen Vermerk der Landesregierung Nr. 02 vom 26.05.2020 angenommen, der diesem Beschluss als wesentlicher und integrierender Bestandteil beigelegt ist. Der Vermerk sieht eine Reihe strategischer Ziele, u.a. die Regelung der Beziehung zwischen Gemeinde Bruneck und dem Land in Bezug auf das Eigentum an den Grundstücken und in Bezug auf die dinglichen Rechte vor. Zudem wurden wichtige Punkte hinsichtlich der finanziellen Deckung des Baus, insbesondere in Bezug auf die Finanzierung durch FSC-Mittel, der Finanzmittel aus dem Landeshaushalt und der Finanzmittel der NOI AG genehmigt.

Was den Erwerb der für die Realisierung des Bauvorhabens erforderlichen unbeweglichen Güter durch das Land und die damit verbundene Grundstücksordnung sowie die Begründung der entsprechenden Oberflächenrechte betrifft, wird auf den Beschluss der Landesregierung Nr. 458 vom 23. Juni 2020 verwiesen.

Die Landesregierung hat in der Sitzung vom 26. Mai 2020 auch die Einräumung des Oberflächenrechtes an den Investitionsgütern gemäß Art. 2342 und 2343-ter des italienischen Zivilgesetzbuches für die Errichtung der Arbeiten des NOI Techpark in Bruneck, identifiziert in Parzelle 141/6 der Katastralgemeinde Bruneck, gemäß Teilungsakt des Katasteramtes Bruneck Nr. 413/2020 vom 11. Juni 2020, genehmigt.

Es wird festgestellt, dass bis zur Erstellung einer Schätzung gemäß den Bestimmungen des Artikels 2343-ter des italienischen Zivilgesetzbuches durch einen unabhängigen Sachverständigen mit angemessener und nachgewiesener Professionalität, der Einräumung von Oberflächenrechten zunächst und nur zu buchhalterischen Zwecken ein Wert von Euro 5.460.838,00 zugeschrieben werden kann.

Allo scopo di regolare i rapporti tra la Provincia e NOI SpA, quale Soggetto Attuatore del progetto di realizzazione del NOI Techpark Brunico, è stata redatta una bozza di convenzione, parte integrante della presente delibera, che disciplina gli obblighi delle parti e gli adempimenti del Soggetto Attuatore rispetto alle modalità di finanziamento, di rendicontazione e controllo dei fondi FSC assegnati alla Provincia.

In considerazione della necessità di disporre dei mezzi finanziari per la copertura e l'anticipo degli interi costi di realizzazione dell'opera NOI Techpark Brunico, la Giunta provinciale nella seduta del 26 maggio 2020 ha approvato un articolato promemoria, adottato con verbale dalla Giunta provinciale n. 02 del 26.05.2020, parte integrante della presente delibera, nel quale sono stati affrontati diversi punti strategici in ordine alla realizzazione del NOI Techpark Brunico come, ad esempio, la regolamentazione nei rapporti tra Comune di Brunico e Provincia delle proprietà immobiliari e la costituzione dei relativi diritti reali; sono state approvate inoltre importanti specificazioni in merito alla copertura finanziaria dell'opera, con riferimento espresso ai fondi FSC, ai mezzi finanziari a carico della Provincia e alla disponibilità finanziaria in capo a NOI SpA.

Per quanto attiene l'acquisizione a patrimonio della Provincia dei beni immobili necessari per la realizzazione dell'opera e il relativo regolamento dei terreni, nonché la costituzione dei connessi diritti di superficie, si veda la deliberazione della Giunta provinciale n. 458 del 23 giugno 2020.

La Giunta provinciale nella seduta del 26 maggio 2020 ha inoltre autorizzato il conferimento, ai sensi degli artt. 2342 e 2343-ter del Codice civile, del diritto di superficie sui beni strumentali alla realizzazione dell'opera del NOI Techpark di Brunico identificati nella particella 141/6 del Comune catastale di Brunico, come da atto frazionamento n. 413/2020 del 11 giugno 2020 dell'Ufficio Catasto di Brunico.

Preso atto che, nelle more della redazione di un documento di stima, conforme alle previsioni dell'art. 2343-ter del Codice civile, da parte di un esperto indipendente dotato di adeguata e comprovata professionalità, al conferendo diritto di superficie può essere attribuito in via preventiva e ai soli fini contabili un valore di euro 5.460.838,00.

Es wird für notwendig erachtet, eine Kapitalerhöhung gegen Sacheinlagen durchzuführen, unter Zweckbindung der entsprechenden Ausgaben mit einer Übertragung auf die Einnahmenseite der Bilanz, die entsprechenden Satzungsänderungen der Gesellschaft NOI AG zu genehmigen und dem Direktor der Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen eine Sondervollmacht zur Teilnahme an der zu diesem Zweck einzuberufenden außerordentlichen Gesellschafterversammlung zu erteilen.

In Bezug auf die oben genannte Zuweisung der 18 Millionen Euro aus den FSC-Mitteln, genehmigt mittels CIPE-Beschluss Nr. 18/2018, ist es notwendig in diesem Beschluss auf das Rundschreiben Nr. 1/2017 des Ministeriums für territoriale Kohäsion zu verweisen. Dieses sieht unter dem Punkt D.2 vor, dass auf Grundlage eines CIPE Beschlusses die öffentliche Verwaltung mit der Umsetzung der Finanzierungsmaßnahmen beginnen und die Mittelbindung im Haushalt erfolgen kann. Die Auszahlung der Finanzmittel durch die zuständige Abteilung des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen ist in Vorschüsse, Teilzahlungen und Endzahlungen unterteilt, vorbehaltlich der Erfüllung von spezifischen Verpflichtungen durch die für den Auftrag zuständige Verwaltung und die zugehörigen Stellen des Verwaltungs- und Kontrollsystems. Die Auszahlung der Finanzmittel für die Durchführung der vorgesehen Investitionen erfolgt jedoch zeitlich nicht immer im Einklang mit dem Liquiditätsbedarf des Projektträgers.

Aus diesem Grund erachtet es die Landesregierung für notwendig, eine Finanzierung aus dem Reservefonds in Höhe von 18 Millionen Euro, bis zur endgültigen Sicherstellung der FSC Mittel zu gewähren, um die Sicherheit der Durchführung der Investition zu gewährleisten. Durch die Niederschrift der Landesregierung vom 26 Mai 2020, wurde die Abteilung Finanzen beauftragt, die notwendigen Vorfinanzierungsmittel für die FSC-Quote bereit zu stellen.

Ritenuto di dover procedere all'attuazione del disposto aumento di capitale in natura, impegnando la relativa spesa con commutazione all'entrata del bilancio, approvando le conseguenti modifiche dello statuto della società NOI SpA e conferendo procura speciale al Direttore della Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei per la partecipazione alla assemblea straordinaria da convocare a questo scopo.

Per quanto riguarda la citata assegnazione di 18 milioni di euro a valere sui fondi FSC, disposta con delibera CIPE 18/2018, è opportuno riportare nella presente delibera che secondo la circolare n. 1/2017 del Ministero per la Coesione territoriale, punto D.2, le assegnazioni di risorse disposte con delibere del CIPE consentono a ciascuna Amministrazione l'avvio delle attività necessarie all'attuazione delle azioni e degli interventi finanziati, permettendo l'iscrizione in bilancio delle risorse. Il processo di trasferimento delle risorse da parte del competente Dipartimento del Ministero dell'Economia e Finanze è articolato in anticipazioni, pagamenti intermedi e saldi, soggetti a specifici adempimenti da parte dell'Amministrazione titolare dell'assegnazione e dei relativi organismi del Sistema di Gestione e Controllo; tuttavia non sempre il trasferimento delle risorse coincide temporalmente con le esigenze di liquidità del Soggetto Attuatore, legate alla realizzazione dell'intervento finanziato.

Per questo motivo la Giunta provinciale ha ritenuto necessario concedere urgentemente un finanziamento dal fondo di riserva per un importo di 18 milioni di euro finalizzato a garantire la messa in sicurezza definitiva dell'attuazione dell'intervento e pari all'assegnazione dei fondi FSC per pari importo. Secondo il verbale del 26 maggio 2020, la Giunta provinciale ha quindi incaricato la competente Ripartizione Finanze di mettere a disposizione i mezzi finanziari necessari per il prefinanziamento della quota FSC.

In Bezug auf den weiten Betrag der Finanzierungsschiene der sich auf Euro 5.001.000,00 zu Lasten des Landes beläuft, siehe Buchstabe b) der Liste der Kofinanzierungen, hat die Landesregierung mit Niederschrift vom 26.05.2020 beschlossen, dass dieser Betrag auf den Kapiteln der zuständigen Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen, welche für die Finanzierung der Gesellschaft NOI AG und der damit verbunden Aufgaben in Bezug auf den Bau des NOI Techpark Bruneck beauftragt ist, zur Verfügung zu stellen.

In Bezug auf den letzten Betrag der Finanzierungsschiene der sich auf Euro 8.619.699,00 zu Lasten der NOI AG beläuft, siehe Buchstabe c) der Liste der Kofinanzierungen, ist zu berücksichtigen, dass nur ein Teil dieses Betrags, rund 1.131.699,00 Euro derzeit durch eigene Mittel der Gesellschaft gedeckt ist, während die restlichen 7.488.000,00 Euro durch den Verkauf der Parkplätze aufgebracht werden. Da der vollständige Verkauf der Parkplätze frühestens ca. zwei Jahre nach Abschluss der Arbeiten abgeschlossen werden kann, benötigt die NOI AG eine Vorfinanzierung, um die für die Ausführung der Arbeiten erforderliche Liquidität zu gewährleisten.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 20. Dezember 2016, Nr. 1402, hat das Land die Zuweisung einer Kreditkonzession in Höhe von Euro 11.718.819,36 aus den Mitteln des Rotationsfonds, gemäß Landesgesetz vom 13. Dezember 1992, Nr. 44 zu Gunsten der in house Gesellschaft BLS AG, jetzt NOI AG, für die Verwirklichung des Raumprogramms des NOI Techparks Südtirol welches mit Beschluss der Landesregierung vom 31. Mai 2016, Nr. 579 genehmigt wurde, wie folgt genehmigt:

- 2016 Euro 4.810.189,68
- 2017 Euro 6.210.189,68
- 2018 Euro 698.440,00

Mit demselben Beschluss Nr. 1402/2016 hat die Landesregierung des Weiteren den der BLS (jetzt NOI AG) mit Schreiben Prot. Nr. 71.06/659942 vorgelegten Finanzierungsplan für den Rückfluss in fixen jährlichen Raten zu jeweils Euro 2.343.763,88 mit Fälligkeit jeweils am 31.12. beginnend mit dem Haushaltjahr 2019 und bis 2023, zur Verwirklichung des Raumprogramms, zugestimmt.

Per quanto concerne l'ulteriore importo a carico della Provincia di 5.001.000,00 di euro, di cui alla lettera b) del citato elenco dei fattori di cofinanziamento, la Giunta provinciale ha deciso, come da verbale del 26 maggio 2020, che tali fondi siano messi a disposizione sui capitoli di bilancio di competenza della Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei, incaricata del finanziamento della società NOI SpA e delle attività connesse alla costruzione del NOI Techpark Brunico.

Per quanto riguarda infine l'ultimo importo di 8.619.699,00 euro a carico di NOI SpA, di cui alla lettera c) del precedente elenco dei fattori di cofinanziamento, va considerato che solo parte di questo importo, ca. 1.131.699,00 euro, è rappresentata da fondi propri della società, mentre i restanti 7.488.000,00 euro sono condizionati dalla vendita dei parcheggi previsti nell'ambito della realizzazione del NOI Techpark Brunico. Poiché la vendita completa dei parcheggi presso il NOI Techpark Brunico può essere completata solo dopo ca. 2 anni dopo il completamento dei lavori, NOI SpA ha bisogno di un'anticipazione per garantire la liquidità necessaria alla realizzazione dell'opera.

Con deliberazione di Giunta provinciale del 20 dicembre 2016, n. 1402, la Provincia ha autorizzato il trasferimento di euro 11.718.819,36 dal fondo di rotazione di cui alla legge provinciale 13 dicembre 1992, n. 44, per il finanziamento dell'attualizzazione del piano planivolumetrico del NOI Techpark Alto Adige, approvato con deliberazione della Giunta provinciale del 31 maggio 2016, n. 579, mediante concessione di credito a favore della società BLS (poi NOI SpA), incaricata della realizzazione del Parco Tecnologico, come segue:

- 2016 euro 4.810.189,68
- 2017 euro 6.210.189,68
- 2018 euro 698.440,00

Con la medesima deliberazione n. 1402/2016 la Giunta provinciale ha inoltre approvato il piano finanziario di rientro presentato da BLS (poi NOI SpA), prot. n. 71.06/659942, suddiviso in 5 rate fisse da euro 2.343.763,87 a partire dal 31 dicembre 2019, per l'utilizzo dei fondi destinati alla realizzazione del citato programma planivolumetrico.

Mit Beschluss vom 3 Juli 2018, Nr. 640 hat die Landesregierung den vorgenannten Beschluss Nr. 1402/2016 abgeändert. Mit diesem Beschluss hat die BLS auf den Teilbetrag von 698.440,00 Euro, welcher auf den Kapiteln des Gebarungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen Südtirol 2018 zweckgebundenen war, verzichtet, ohne jedoch weitere Änderungen des ursprünglichen Rückzahlungsratenplans vorzunehmen.

Festgestellt, dass die Gesellschaft NOI AG, Nachfolgerin der BLS, am 8 November 2019 die erste Rate mit Quittung Nr. 40853 in Höhe von Euro 2.343.763,88 des Tilgungsplans, bzw. den Betrag gemäß Beschluss Nr. 1402/2016, beglichen hat, beträgt die Kreditkonzession zugunsten der NOI AG derzeit Euro 8.676.615,49.

Aus diesem Grund hat die Landesregierung mit Niederschrift vom 26. Mai 2020, die Verlängerung der Kreditkonzession von 8.676.615,49. € über den Rotationsfond gewährt und die Rückzahlung auf die Jahre 2024-2027 in jährlichen Raten von 2.169.153,87 € beschlossen. Dies hat die Verschiebung des Kreditrückzahlungsplans zur Folge, wodurch der NOI AG die notwendige Liquidität gewährt wird, über die sie gemäß der am 20. Mai 2020 gesandten Mitteilung der Gesellschaft an das Land für die gesamte Realisierung des NOI Techpark Bruneck bereits verfügt-

Mit gegenständlichem Beschluss genehmigt die Landesregierung die erforderlichen Buchhaltungs- und Verwaltungsdokumente zur Aktualisierung des Rückzahlungsplans und legt gleichzeitig die Neufestlegung des Betrags der jährlichen zu zahlenden Raten von 2.169.153,87 € / pro Jahr in vier jährlichen Rat ab 2024 fest. Die Einnahmenprognosen werden mit dem Haushaltsgesetz angepasst.

In Anbetracht all dieser Erwägungen wird daher die Auffassung vertreten, dass der erläuternde Bericht zum Bauprojekt des NOI Techpark Bruneck in allen technischen und wirtschaftlichen Aspekten vollständig und fundiert ist, den administrativen und rechtlichen Anforderungen in vollem Umfang entspricht und deshalb dem Bau des Projekts nicht entgegensteht.

Con deliberazione del 3 luglio 2018, n. 640 la Giunta provinciale ha modificato la precedente deliberazione n. 1402/2016 e contestualmente, su richiesta di BLS, ha disimpegnato l'importo di euro 698.440,00 dal bilancio finanziario gestionale 2018 della Provincia, senza tuttavia seguire alcuna ulteriore modifica dell'originario piano rateale di rientro.

Considerato che la società NOI SpA, succeduta a BLS, in data 8 novembre 2019 ha versato con quietanza n. 40853 la prima rata del citato piano di rientro per euro 2.343.763,88, ovvero l'importo previsto dalla deliberazione 1402/2016, la concessione di credito a favore di NOI SpA ammonta attualmente a euro 8.676.615,49.

Alla luce delle considerazioni di cui sopra la Giunta provinciale ha quindi deciso, come da verbale del 26 maggio 2020, di prolungare a favore di NOI SpA il piano di rientro della concessione di credito sul fondo di rotazione per l'ammontare di euro 8.676.615,49 sugli anni 2024-2027. Questo comporta lo slittamento del piano di rientro del credito, concedendo alla NOI SpA la liquidità necessaria, peraltro già a sua disposizione come da nota della società inviata alla Provincia in data 20 maggio 2020, per l'intera operazione di realizzazione del NOI Techpark Brunico.

Con la presente deliberazione, pertanto, la Giunta provinciale autorizza tutti gli atti contabili e amministrativi necessari per l'aggiornamento del piano di rientro e contestualmente dispone la rimodulazione dell'entità delle rate annuali, che pertanto ammontano a euro 2.169.153,87 / anno per quattro annualità a partire dal 2024. All'adeguamento delle previsioni di entrata si provvederà con legge di bilancio.

Alla luce di tutte le considerazioni di cui sopra si ritiene dunque che la relazione illustrativa del progetto attinente alla realizzazione del NOI Techpark Brunico sia completa e fondata in tutti gli aspetti tecnici ed economici, risponda in modo compiuto ai requisiti amministrativi e giuridici e nulla osta pertanto alla realizzazione dell'opera.

Nach Einsichtnahme in die Niederschrift Nr. 02 der Landesregierung vom 26. Mai 2020 wird festgehalten, dass für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck Gesamtkosten in Höhe von 31.620.699,00 € veranschlagt sind, diese Summe entspricht auch den mit Landesregierungsbeschluss Nr. 1160/2017, abgeändert durch Landesregierungsbeschluss Nr. 1113/2019, genehmigten Raumordnungsprogramm.

Festgestellt wird ebenfalls, dass die Landesregierung mit Niederschrift vom 26. Mai 2020 die vorgeschlagenen Entscheidungen bezüglich der finanziellen Deckung der Baukosten, sowie in den vorhergehenden Prämissen genauer dargestellt, gutgeheißen hat und die zuständigen Organisationseinheiten mit der Durchführung aller erforderlichen buchhalterischen und administrativen Maßnahmen beauftragt.

Festgestellt wird ebenso, dass die Ausgaben des Wirtschaftsprogramms 2020-2023 des erläuternden Berichts als wirtschaftlich angemessen angesehen werden können und die finanzielle Deckung auf den Haushaltskapiteln U14032.0810 und U14032.0811 wie folgt garantiert ist:

- Auf dem Haushaltskapitel U14032.0810, welches Investitionsbeiträge an abhängige Gesellschaften vorsieht, stehen folgende finanzielle Mittel zur Verfügung:

Jahr 2020: € 500.000,00  
Jahr 2021: € 1.000.000,00  
Jahr 2022: € 1.300.000,00  
Jahr 2023: € 2.201.000,00

- Auf dem Haushaltskapitel U14032.0811 welches Investitionsbeiträge an abhängige Gesellschaften vorsieht, stehen folgende finanzielle Mittel zur Verfügung:

Jahr 2020: € 5.500.000,00  
Jahr 2021: € 6.500.000,00  
Jahr 2022: € 6.000.000,00

Considerato che in base al verbale n. 02 del 26 maggio 2020 la Giunta provinciale ha confermato che per la realizzazione del NOI Techpark Brunico sono previsti costi totali per euro 31.620.699,00, come previsto anche dal relativo programma planivolumetrico approvato con deliberazione di Giunta provinciale n. 1160/2017 e aggiornato con deliberazione di Giunta provinciale n. 1113/2019.

Considerato che la Giunta provinciale, nella seduta del 26 maggio 2020, ha inoltre adottato tutte le decisioni proposte in ordine alle modalità di copertura finanziaria dei costi derivanti dall'opera, illustrate nelle precedenti premesse e ritiene opportuno incaricare i propri uffici di intraprendere tutte le necessarie misure contabili e amministrative per darvi attuazione.

Considerato inoltre che il piano dei costi riportato nel cronoprogramma di spesa 2020 – 2023 della relazione illustrativa è ritenuto adeguato ed economicamente congruo e la copertura del finanziamento è garantita sui capitoli U14032.0810 e U14032.0811 nel modo seguente:

- sul capitolo U14032.0810 sono disponibili i seguenti mezzi finanziari, quali contributi agli investimenti ad imprese controllate:

anno 2020: € 500.000,00  
anno 2021: € 1.000.000,00  
anno 2022: € 1.300.000,00  
anno 2023: € 2.201.000,00

- sul capitolo U14032.0811 sono disponibili i seguenti mezzi finanziari, quali contributi agli investimenti ad imprese controllate:

anno 2020: € 5.500.000,00  
anno 2021: € 6.500.000,00  
anno 2022: € 6.000.000,00

Dies alles vorausgeschickt,

**beschließt**

**DIE LANDESREGIERUNG**

Einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

Tutto ciò premesso,

**LA GIUNTA PROVINCIALE**

**delibera**

a voti unanimi legalmente espressi:

1) den Vereinbarungsentwurf zwischen der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol und der NOI AG als Projektträger des Projektes für den Bau des NOI Techpark Bruneck, wie im CIPE-Beschluss Nr. 18/2018 vorgesehen, zu genehmigen und die Verpflichtungen der Parteien in Bezug auf die Finanzierung, Rechnungslegung und Kontrolle der FSC-Mittel zu regeln;

2) die Unterzeichnung dieses Vereinbarungsentwurfes an den Landeshauptmann zu delegieren und ihn zur Vornahme von nicht wesentlichen technischen Abänderungen, wo diese notwendig sind, zu ermächtigen;

3) den erläuternden Bericht, den damit verbundenen Zeitplan der Ausgaben und den Wirtschaftsrahmen der Infrastruktur zu genehmigen, der von der NOI AG für den Bau des NOI Techpark Bruneck erstellt wurde und für den Gesamtkosten in Höhe von 31.620.699,00 € vorgesehen sind, wie dies auch in dem entsprechenden Raumprogramm vorgesehen ist, der durch Beschluss der Landesregierung Nr. 1160/207 genehmigt und durch Beschluss der Landesregierung Nr. 1113/2019 aktualisiert wurde;

4) die Ausgaben in Höhe von € 5.001.000,00, als Beitrag zu Investitionen in kontrollierten Gesellschaften und als Finanzierungsanteil zulasten des Landes für den Zeitraum 2020-2023 wie folgt zweckzubinden:

a) 500.000,00 Euro auf Kapitel U14032.0810 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020;

b) 1.000.000,00 Euro auf Kapitel U14032.0810 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021;

c) 1.300.000,00 Euro auf Kapitel U14032.0810 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2022;

d) 2.201.000,00 Euro auf Kapitel U14032.0810 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023;

1) di approvare la bozza di convenzione tra la Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige e la NOI SpA, quale Soggetto Attuatore del progetto di realizzazione del NOI Techpark Brunico, previsto dalla delibera CIPE n. 18/2018 e disciplinare gli obblighi delle parti rispetto alle modalità di finanziamento, di rendicontazione e controllo dei fondi FSC;

2) di demandare la sottoscrizione della suddetta convenzione al Presidente della Provincia, autorizzandolo ad apportare modifiche tecniche non sostanziali ove necessario;

3) di approvare la relazione illustrativa, il relativo cronoprogramma di spesa e il quadro economico delle infrastrutture, redatti da NOI SpA per la realizzazione del NOI Techpark Brunico, per cui sono previsti costi totali per l'ammontare di euro 31.620.699,00, come previsto anche dal relativo programma planivolumetrico approvato con deliberazione di Giunta provinciale n. 1160/207 e aggiornato con deliberazione di Giunta provinciale n. 1113/2019;

4) di impegnare la spesa nell'ammontare di euro 5.001.000,00, quale contributo agli investimenti ad imprese controllate e quota di finanziamento a carico della Provincia, per il periodo 2020-2023 come segue:

a) euro 500.000,00 sul capitolo U14032.0810 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2020;

b) euro 1.000.000,00 sul capitolo U14032.0810 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2021;

c) euro 1.300.000,00 sul capitolo U14032.0810 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2022;

d) euro 2.201.000,00 sul capitolo U14032.0810 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2023;

5) die Ausgaben in Höhe von 18.000.000,00 Euro, die aus dem Reservefonds des Landes zur Verfügung gestellt werden und die Vorfinanzierung der Zuweisung von FSC-Mitteln in gleicher Höhe für den Zeitraum 2020-2023 sicherstellen sollen, wie folgt zweckzubinden:

a) 5.500.000,00 Euro auf Kapitel U14032.0811 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020;

b) 6.500.000,00 Euro auf Kapitel U14032.0811 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021;

c) 6.000.000,00 Euro auf Kapitel U14032.0811 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2022;

6) Die obengenannten Beträge auf die Kapitel U14032.0810 bzw. U14032.0811 des entsprechenden Haushaltsjahres des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen gemäß Anlage SAP, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, zweckzubinden.

7) Der verbleibende Anteil der Kofinanzierung in Höhe von 8.619.699,00 Euro, wie in der Einleitung angegeben, wird durch die Eigenmittel des Unternehmens NOI AG garantiert;

8) den Beschluss Nr. 1402/2016 im den Rückzahlungsplan betreffenden Teil teilweise zu widerrufen, die Verschiebung des Rückzahlungsplans, wie in der Einleitung angegeben, zu genehmigen und den Restkredit in Höhe von 8.676.615,49 Euro laut Beschluss Nr. 1402/2016 auf dem Kapitel E05300.0210 des Verwaltungshaushaltes neu festzulegen, indem der Ratenbetrag von 2.169.153,87 Euro auf die Jahre 2024, 2025, 2026 bzw. 2027 angelastet wird.

9) die Einräumung, gemäß Artikel 2342 und 2343-ter des italienischen Zivilgesetzbuches, des Oberflächenrechts an den Investitionsgütern für den Bau des NOI Techpark Bruneck zu genehmigen, die in der Parzelle 141/6 der Katastralgemeinde Bruneck identifiziert und zunächst auf 5.460.838,00 Euro geschätzt werden;

5) di impegnare la spesa nell'ammontare di euro 18.000.000,00, messi a disposizione dal fondo di riserva provinciale e finalizzati a garantire il prefinanziamento dell'assegnazione dei fondi FSC per pari importo, per il periodo 2020-2023 come segue:

a) euro 5.500.000,00 sul capitolo U14032.0811 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2020;

b) euro 6.500.000,00 sul capitolo U14032.0811 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2021;

c) euro 6.000.000,00 sul capitolo U14032.0811 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2022;

6) Gli importi sopra indicati vengono impegnati sui capitoli U14032.0810 e U14032.0811 del corrispondente anno del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano come da allegato SAP, parte integrante della presente deliberazione.

7) La rimanente quota di cofinanziamento corrispondente all'importo di euro 8.619.699,00, come precisato nelle premesse, è garantita attraverso mezzi propri della società NOI SpA;

8) di revocare parzialmente la deliberazione n. 1402/2016 nella parte relativa al piano di rientro del credito, di approvarne lo slittamento del piano di rientro del credito come indicato in premessa e di riaccertare il credito residuo pari a euro 8.676.615,49 di cui alla deliberazione n. 1402/2016 sul capitolo E05300.0210 del bilancio finanziario gestionale imputando l'importo rateale di euro 2.169.153,87 rispettivamente sulle annualità 2024, 2025, 2026 e 2027.

9) di autorizzare il conferimento, ai sensi degli artt. 2342 e 2343-ter del Codice civile, del diritto di superficie sui beni strumentali alla realizzazione dell'opera del NOI Techpark di Brunico indentificati nella particella 141/6 del Comune catastale di Brunico e stimati in via preventiva in euro 5.460.838,00;

10) die entsprechenden Ausgaben in Höhe von 5.460.838,00 EUR auf Kapitel U01033.0000 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen für das Haushaltsjahr 2020 zweckzubinden, gemäß Anlage SAP, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, mit Eingangsumwandlung des Betrags, der sich aus den Schätzungen ergibt, auf die Einnahmen des Provinzhaushalts.

11) die Einnahmen in selber Höhe auf dem Kapitel E04400.0030 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen für das Haushaltsjahr 2020 festzulegen.

12) die entsprechenden Satzungsänderungen der NOI AG zu genehmigen und dem Direktor der Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen eine Sondervollmacht zu erteilen, an der zu diesem Zweck einzuberufenden außerordentlichen Gesellschafterversammlung teilzunehmen und die erforderlichen Durchführungsakte zu erlassen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

10) di impegnare la relativa spesa di euro 5.460.838,00 sul capitolo U01033.0000 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2020, come da allegato SAP, parte integrante della presente deliberazione, con commutazione, per l'importo risultante dalla documentazione di stima, all'entrata del bilancio provinciale.

11) di accertare l'entrata di pari importo sul capitolo E04400.0030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2020.

12) di approvare le conseguenti modifiche dello statuto della società NOI SpA e conferire procura speciale al Direttore della Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei per la partecipazione alla assemblea straordinaria all'uopo da convocarsi e per l'adozione degli occorrenti atti attuativi.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO DELLA G.P.



## Vereinbarung

zwischen:

der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, mit Sitz in Bozen, Silvius-Magnago-Platz 10, Steuernummer 00390090215, vertreten durch den Landeshauptmann Arno Kompatscher, [REDACTED], in der Folge „Autonome Provinz Bozen“ oder auch „Land“ genannt;

und

der Gesellschaft NOI AG, mit Sitz in Bozen, Volta Straße 13/A, Steuer- und Mehrwertsteuernummer: 02595720216, PEC noi@pec.noi.bz.it, vertreten durch Frau Helga Thaler in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin der Gesellschaft, [REDACTED]

### Folgendes vorausgeschickt:

Mit Beschluss Nr. 457 vom 23.06.2020 hat die Landesregierung,

a) in Erwägung des positiven Gutachtens der Abteilung Europa und der Genehmigung des Raumprogrammes des NOI Techpark Bruneck durch die Landesregierung, hat die Landesregierung die Ansicht vertreten, dass der erläuternde Bericht über das Projekt für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck, welcher dem Land durch die NOI AG am 29. Mai 2020 übermittelt wurde, in allen technischen, wirtschaftlichen, verwaltungsmäßigen und rechtlichen Aspekten vollständig ist und dass das darin enthaltene Angebot die Kriterien der wirtschaftlichen Kongruenz erfüllt;

b) in Erwägung dessen, dass der oben genannte erläuternde Bericht des Vorhabens zur Realisierung des NOI Techpark Bruneck eine formale Unterteilung des Gesamtprojektes in drei Hauptinfrastrukturen, nach dem jeweiligen Nutzungsbereichen beschreibt, die wie folgt benannt sind: NOI Research (Bereich, welcher der Freien Universität Bozen für die Durchführung ihrer Lehr- und Forschungstätigkeit zur Verfügung gestellt wird), NOI Business (aus Büros und anderen Räumlichkeiten bestehender Bereich für die Durchführung von Dienstleistungen zur Unterstützung von Unternehmen und Start-up), Tiefgarage (ein aus 380 Parkplätzen bestehender Bereich, der sich im Miteigentum der Gemeinde Bruneck und von Privaten befindet und zur Umsetzung der Maßnahmen der Gemeinde für die Reorganisation des Stadtverkehrs realisiert wird);

c) in Erwägung dessen, dass die Landesregierung die Landesregierung auf Grundlage der Protokollniederschrift vom 26. Mai 2020 bestätigt hat, dass für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck Gesamtkosten von 31.620.699,00 Euro vorgesehen sind, so wie auch durch

## Convenzione

tra:

la Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige, con sede a Bolzano in Piazza Silvius Magnago 10, Codice fiscale 00390090215, legalmente rappresentata dal Presidente della Provincia Arno Kompatscher, [REDACTED], di seguito denominata “Provincia autonoma di Bolzano” o “Provincia”;

e

la società NOI SpA, con sede a Bolzano in Via Volta 13/A, Codice fiscale e Partita IVA 02595720216, PEC noi@pec.noi.bz.it, legalmente rappresentata dalla Signora Helga Thaler, [REDACTED]

### Premesso quanto segue:

Con deliberazione n. 457 di data 23.06.2020 la Giunta provinciale,

a) considerati il parere positivo della Ripartizione Europa e l'approvazione del programma planivolumetrico del NOI Techpark Brunico da parte della Giunta provinciale, la Giunta stessa ha ritenuto che la relazione illustrativa del progetto attinente alla realizzazione del NOI Techpark Brunico, inviata da NOI SpA alla Provincia in data 19 maggio 2020, sia completa e fondata in tutti gli aspetti tecnici, economici, amministrativi e giuridici e che inoltre l'offerta ivi contenuta risponda ai criteri di congruità economica;

b) considerato che la sopra citata relazione illustrativa dell'intervento di realizzazione del NOI Techpark Brunico descrive una suddivisione formale del progetto complessivo in tre principali infrastrutture, secondo le diverse aree di utilizzo, denominate come segue: NOI Research (area messa a disposizione della Libera Università di Bolzano per lo svolgimento di attività accademiche e di ricerca), NOI Business (area composta da uffici ed altri spazi per la fornitura di servizi a supporto di imprese e start-up), Parcheggi interrati (area composta da 380 parcheggi, in proprietà tra Comune di Brunico, NOI SpA e altri soggetti privati, realizzati al fine di implementare le misure comunali di riordino del traffico urbano);

c) considerato che in base al verbale del 26 maggio 2020 la Giunta provinciale ha confermato che per la realizzazione del NOI Techpark Brunico sono previsti costi totali per euro 31.620.699,00, come previsto anche dal relativo programma planivolumetrico

das diesbezügliche Raumprogramm vorgesehen, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1160/2017 genehmigt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1113/2019 aktualisiert wurde;

d) in Erwägung dessen, dass die Landesregierung in der Sitzung vom 26. Mai 2020 auch alle vorgeschlagenen Beschlüsse über die Modalitäten für die finanzielle Deckung der Kosten, die sich aus dem Bauwerk ergeben, gefasst hat und es daher für angebracht hielt, seine Ämter anzuweisen alle notwendigen buchhalterischen und verwaltungsmäßigen Maßnahmen zu treffen, um diese umzusetzen;

e) in Erwägung dessen, dass der im erläuternden Bericht enthaltene Ausgabenzeitplan für die Jahre 2020 – 2023 als angemessen und wirtschaftlich schlüssig betrachtet wird und die finanzielle Deckung auf den Haushaltskapiteln gewährleistet ist;

f) in Erwägung der Genehmigung des erläuternden Berichts der NOI AG und des damit verbundenen Ausgabenzeitplans für einen Gesamtbetrag von 31.620.699,00 Euro für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck und der Durchführung der damit zusammenhängenden Tätigkeiten; die Zahlungsverpflichtung in Höhe von 5.001.000,00 Euro, als Investitionsbeitrag für die kontrollierten Gesellschaften und Finanzierungsbeteiligung des Landes; die Zahlungsverpflichtung in Höhe von 18.000.000,00 Euro, welche durch den Reservefonds des Landes zur Verfügung gestellt wird und darauf abzielt die Umsetzung des Vorhabens definitiv abzusichern und gleich hoch ist wie die Finanzierung aus dem FSC die mit dem CIPE-Beschluss 18/2018 zugewiesen wurde.

Was schließlich die Finanzierungsbeteiligung der NOI AG in Höhe von 8.619.699,00 Euro anbelangt, so ist zu berücksichtigen, dass nur ein kleiner Teil dieses Betrages aus Eigenmitteln der Gesellschaft stammt, während der Rest durch den Verkauf der Parkplätze, deren Realisierung im Rahmen des NOI Techpark Bruneck geplant ist, gedeckt ist. Da die Veräußerung der Parkplätze im NOI Techpark Bruneck erst nach 1-2 Jahren ab Bauende durchgeführt werden kann, benötigt die NOI AG eine Überbrückungsfinanzierung um die notwendige Liquidität für die Realisierung des Bauwerkes sicherzustellen und die Landesregierung einen entsprechenden Beschluss gefasst hat, so dass die Gesellschaft bereits jetzt über die für den gesamten Bauzeitraum erforderliche Liquidität verfügt.

Dies alles vorausgeschickt, vereinbaren die Parteien Folgendes:

#### **Art. 1 - Prämissen**

1. Die Prämissen bilden integrierenden und wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Vereinbarung.

approvato con deliberazione di Giunta provinciale n. 1160/2017 e aggiornato con deliberazione di Giunta provinciale n. 1113/2019;

d) considerato che la Giunta provinciale, nella seduta del 26 maggio 2020, ha inoltre adottato tutte le decisioni proposte in ordine alle modalità di copertura finanziaria dei costi derivanti dall'opera e ha quindi ritenuto opportuno incaricare i propri uffici di intraprendere tutte le necessarie misure contabili e amministrative per darvi attuazione;

e) considerato inoltre che il piano dei costi riportato nel cronoprogramma di spesa 2020-2023 della relazione illustrativa è ritenuto adeguato ed economicamente congruo e la copertura del finanziamento è garantita sui capitoli di bilancio;

f) considerati l'approvazione della relazione illustrativa e del relativo cronoprogramma di spesa, redatti da NOI SpA per l'ammontare complessivo di euro 31.620.699,00 per la realizzazione del NOI Techpark Brunico e la gestione di tutte le attività connesse; l'impegno di spesa nell'ammontare di euro 5.001.000,00, quale contributo agli investimenti ad imprese controllate e quota di finanziamento a carico della Provincia; l'impegno di spesa nell'ammontare di euro 18.000.000,00, messi a disposizione dal fondo di riserva provinciale e finalizzati a garantire la messa in sicurezza definitiva dell'attuazione dell'intervento e pari all'assegnazione dei fondi FSC per pari importo, disposta con delibera CIPE 18/2018.

Per quanto riguarda infine l'ammontare di euro 8.619.699,00 a carico di NOI SpA a titolo di cofinanziamento, va considerato che solo una minima parte di questo importo è rappresentata da fondi propri della società, mentre il resto è condizionato dalla vendita dei parcheggi previsti nell'ambito della realizzazione del NOI Techpark Brunico. Poiché la vendita completa dei parcheggi presso il NOI Techpark Brunico può essere completata solo 1-2 anni dopo il completamento dei lavori, NOI SpA ha bisogno di un ponte finanziario per garantire la liquidità necessaria alla realizzazione dell'opera e la Giunta provinciale ha deliberato in tal senso, potendo così la società disporre fin da subito della liquidità necessaria per l'intera operazione di realizzazione del NOI Techpark Brunico.

Tutto ciò premesso, le parti stipulano quanto segue:

#### **Art. 1 - Premesse**

1. Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

## **Art. 2 - Gegenstand**

1. Die gegenständliche Vereinbarung regelt die Beziehungen zwischen Land und NOI AG zwecks der Realisierung und der Finanzierung des NOI Techpark Bruneck, der als Infrastruktur in obengenanntem Raumprogramm und in obigen Erläuternden Bericht näher beschrieben wird, und regelt die Pflichten der Parteien in Bezug auf die Finanzierung, die Rechnungslegung und die Überprüfung für die Mittel aus dem FSC.

2. Die Bestimmungen dieser Vereinbarungen haben allgemeinen Charakter. In Bezug auf die operative Umsetzung wird auf das Governance-System im Sinne von Art. 2, Buchst. b) des CIPE-Beschlusses Nr. 25/2016 verwiesen.

## **Art. 3 - Finanzrahmen**

1. Der Finanzrahmen für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck beträgt 31.620.699,00 Euro. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 457 vom 23.06.2020 definiert den Finanzrahmen.

2. Der Finanzrahmen für die drei Infrastrukturen ist folgender:

- a) NOI Research: 13.980.523,00;
- b) NOI Business: 8.285.153,00;
- c) Tiefgarage: 9.355.023,00.

3. Diese Finanzierungen werden der NOI AG gemäß der im Governance festgelegten Durchführungsmodalitäten, welches durch das Land verabschiedet wurde (sog. Verwaltungs- und Kontrollsystem, Si.Ge.Co.), zugewiesen.

## **Art. 4 - Pflichten der Parteien**

1. Die Parteien der vorliegenden Vereinbarung verpflichten sich zur Zusammenarbeit, um das Projekt NOI Techpark Bruneck bestmöglich zu realisieren.

2. Die Vertragsparteien überwachen die Erfüllung der Verpflichtungen aus diesem Abkommen regelmäßig und schlagen, wo dies erforderlich ist, Maßnahmen vor, um die fristgemäße Durchführung der Vereinbarung zu erleichtern.

3. Die NOI AG, welche die Funktion des Projektträgers einnimmt, verpflichtet sich, die Vergabeverfahren für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck, sowie aller Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Planung, Bauleitung und der Abnahme der Arbeiten abzuwickeln. Hierfür führt sie alle hierfür erforderlichen Verfahren in Übereinstimmung mit den gültigen gesetzlichen Vorschriften und auf Grundlage des Raumprogrammes zum NOI Techpark Bruneck, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1160 vom 31.10.2017 genehmigt, so wie dieses mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1113/2019 aktualisiert

## **Art. 2 - Oggetto**

1. La presente convenzione regola i rapporti tra Provincia e NOI SpA finalizzati alla realizzazione e al finanziamento del NOI Techpark Brunico, infrastruttura descritta nel sopra citato programma planivolumetrico e della succitata relazione illustrativa, e disciplina degli obblighi delle parti rispetto alle modalità di finanziamento, di rendicontazione e controllo dei fondi FSC.

2. Le disposizioni di cui alla presente convenzione hanno carattere generale. In merito all'attuazione operativa si rimanda al sistema di governance ai sensi dell'art. 2, lettera b), della delibera CIPE n. 25/2016.

## **Art. 3 - Quadro finanziario**

1. L'importo del quadro finanziario complessivo per la realizzazione del NOI Techpark Brunico ammonta a euro 31.620.699,00. La deliberazione n. 457 di data 23.06.2020 della Giunta provinciale definisce il quadro finanziario.

2. Il quadro finanziario riferito alle tre infrastrutture è il seguente:

- a) NOI Research: euro 13.980.523,00;
- b) NOI Business: euro 8.285.153,00;
- c) NOI Parcheggio: euro 9.355.023,00.

3. I finanziamenti sono allocati interamente alla NOI SpA, secondo le modalità attuative definite nel sistema di *governance* adottato dalla Provincia (c.d. Sistema di Gestione e Controllo, Si.Ge.Co.).

## **Art. 4 - Obblighi delle parti**

1. Le parti della presente convenzione si impegnano a collaborare per la migliore realizzazione del progetto.

2. Le parti procedono periodicamente alla verifica dell'adempimento delle obbligazioni derivanti dalla convenzione e, se necessario, propongono eventuali misure per facilitare l'attuazione tempestiva della convenzione.

3. La NOI SpA, che assume la funzione di Soggetto Attuatore del progetto, si impegna ad eseguire le procedure di appalto relative alla realizzazione del NOI Techpark Brunico, nonché tutte le attività connesse relative alla progettazione, alla direzione lavori, al collaudo dei lavori. A tal fine esegue tutte le procedure necessarie in conformità alla normativa vigente e in base al programma planivolumetrico per il NOI Techpark Brunico, approvato con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1160/2017, come aggiornato con deliberazione n. 1113/2019 e in considerazione

wurde und unter Berücksichtigung der Unterteilung des Vorhabens in drei Infrastrukturen gemäß des Beschlusses der Landesregierung Nr. 457/2020.

4. Um die Einhaltung der Prinzipien des Wettbewerbs, der Wirtschaftlichkeit und der Transparenz zu gewährleisten, ist die NOI AG dazu verpflichtet die Vergabeverfahren für die Realisierung des NOI Techpark Bruneck gemäß des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 und des Landesgesetzes Nr. 16/2015 durchzuführen. Sollten die genannten Normen von den Europäischen Richtlinien im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe abweichen, sind die europäischen Bestimmungen direkt anzuwenden.

5. Das Land verpflichtet sich das Governance-System gemäß Art. 2, Buchst. b) des CIPE-Beschlusses Nr. 25/2016 einzurichten, so wie es durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 457/2020 beschlossen wurde.

6. Die NOI AG verpflichtet sich zur Einhaltung der Bestimmungen des Verwaltungs- und Kontrollsystems, welches eingerichtet wird. Die NOI AG verpflichtet sich ein Buchungssystem einzurichten, welches eine Unterscheidung zwischen den einzelnen oben genannten Infrastrukturen ermöglicht, so dass die Finanzierungen, die Ausgaben und die möglichen künftigen Einnahmen für jede einzelne Infrastruktur klar ersichtlich sind, sowie die Methode mit der die Ausgaben auf die einzelnen Infrastrukturen angerechnet werden.

#### **Art. 5 - Koordinierungssitzungen**

1. Um die Durchführung des Projektes zu koordinieren, halten die Parteien zumindest halbjährlich Sitzungen ab, insbesondere um jene Maßnahmen, die für die Erreichung der Ziele dieser Vereinbarung erforderlich sind, zu bestimmen, zu überwachen und zu bewerten.

2. Im Rahmen der Koordinierungstreffen wird außerdem die Umsetzung der vorliegenden Vereinbarung überprüft.

3. Die Koordinierungstreffen werden durch die Abteilung Europa einberufen.

#### **Art. 6 - Dauer und Beginn**

1. Die vorliegende Vereinbarung tritt mit dem Datum ihrer Unterzeichnung in Kraft und endet mit der Ausstellung der Benutzungsgenehmigung für den NOI Techpark Bruneck.

2. Die Parteien können die Laufzeit der vorliegenden Vereinbarung verlängern oder sie ganz oder teilweise erneuern.

#### **Art. 8 - Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse**

della suddivisione dell'intervento in tre infrastrutture di cui alla deliberazione n. 457/2020).

4. Al fine di garantire il rispetto dei principi di concorrenza, economicità e trasparenza, la NOI SpA è tenuta ad eseguire le procedure di affidamento relative alla realizzazione del NOI Techpark Brunico nel rispetto del Decreto Legislativo n. 50/2016 e della Legge Provinciale n. 16/2015. In caso di difformità delle citate normative dalle Direttive comunitarie in materia degli appalti pubblici, si applicano direttamente le disposizioni europee.

5. La Provincia si impegna a istituire il sistema di governance di cui all'art. 2, lettera b) della delibera CIPE n. 25/2016 e disposto con deliberazione di Giunta provinciale n. 457/2020.

6. La NOI SpA si impegna a rispettare quanto previsto dal sistema di gestione e controllo che sarà istituito. La NOI SpA si impegna ad istituire un sistema di contabilità che permetta di distinguere tra le singole infrastrutture sopramenzionate, in modo che emergano chiaramente i finanziamenti, le spese e le eventuali future entrate relative a ciascuna, nonché il metodo con il quale le spese sono state imputate alle distinte infrastrutture.

#### **Art. 5 - Riunioni di coordinamento**

1. Ai fini del coordinamento della realizzazione del progetto, le parti tengono riunioni con cadenza almeno semestrale con particolare riguardo alla definizione, alla realizzazione, al monitoraggio e alla valutazione delle azioni necessarie per il raggiungimento degli obiettivi della presente convenzione.

2. Nell'ambito delle riunioni di coordinamento viene verificato inoltre lo stato di attuazione della presente convenzione.

3. Le riunioni di coordinamento sono convocate dalla Ripartizione Europa.

#### **Art. 6 - Durata e decorrenza**

1. La presente convenzione decorre dalla data della sua sottoscrizione e ha durata fino all'emissione del certificato di abitabilità-agibilità per il NOI Techpark Brunico.

2. È facoltà delle parti di prorogare la durata della presente convenzione o di rinnovarla in tutto o in parte.

#### **Art. 8 - Tracciabilità dei flussi finanziari**

1. Die NOI AG übernimmt alle Verpflichtungen in Bezug auf die Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Gesetz Nr. 136/2010 in geltender Fassung. Bei Nichtverwenden von Bank- oder Postüberweisungen oder von anderen Finanzinstrumenten, die die volle Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse gestatten, wird die Vereinbarung von Rechtswegen aufgelöst.

#### **Art. 9 - Zulässige Ausgaben**

1. Zulässige Ausgaben sind diejenigen, welche das Projekt NOI Techpark Bruneck betreffen und mit Sicherheit diesem zugeordnet werden können. Zu diesem Zweck müssen die Unterlagen der NOI AG über die tatsächlich für das Projekt getätigten Aufwendungen die einzigen Projektcodes (CUP) für die Infrastrukturen des NOI Techpark Bruneck aufweisen.

2. Die Ausgaben müssen mittels Verfahren getätigt werden, die mit den geltenden europäischen, staatlichen und Landesvorschriften, auch in steuerrechtlicher und buchhalterischer Hinsicht, übereinstimmen.

3. Die Ausgaben müssen mit den Rechnungsbelegen und den damit verbundenen Zahlungen übereinstimmen.

4. Nicht zulässig sind Ausgaben, die von der NOI AG als Projektträger nicht ausreichend dokumentiert wurden.

#### **Art. 10 - Betragsformen**

1. Die von dieser Vereinbarung vorgesehenen Finanzierungen werden als Verlustbeiträge gewährt.

#### **Art. 11 - Varianten**

1. Für Varianten während der Bauausführung finden die gültigen Rechtsvorschriften und die Bestimmungen laut Punkt 2) Funktionsregeln des Fonds für Entwicklung und Kohäsion, Buchst. J Varianten während der Bauausführung, des CIPE-Beschlusses 25/2016 Anwendung.

#### **Art. 12 - Überprüfung der Umsetzung**

1. Das Land kann Kontrollen über den Fortschritt des Projektes, die Einhaltung der in dieser Vereinbarung vorgesehenen Verpflichtungen und von etwaigen Vereinbarungen, die in den Koordinierungssitzungen getroffen wurden, durchführen.

2. Die NOI AG ist verpflichtet, bei etwaigen Überprüfungen mitzuwirken, auch durch die Bereitstellung von Dokumenten, Informationen und Daten, die sich in ihrem Besitz befinden.

1. La NOI SpA assume tutti gli obblighi in merito alla tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge n. 136/2010 e successive modifiche ed integrazioni. La convenzione è risolta di diritto in caso di mancato utilizzo del bonifico bancario o postale, ovvero degli strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni.

#### **Art. 9 - Costi ammissibili**

1. Sono ammissibili esclusivamente le spese pertinenti e imputabili con certezza alla realizzazione progetto NOI Techpark Brunico. A tale fine, i documenti relativi alle spese effettivamente sostenute per il progetto devono riportare i codici unici di progetto (CUP) per le singole infrastrutture del NOI Techpark Brunico.

2. Le spese devono essere assunte con procedure coerenti con le norme comunitarie, nazionali e provinciali applicabili, anche in materia fiscale e contabile.

3. e spese devono corrispondere ai documenti attestanti la spesa effettivamente sostenuta e ai relativi pagamenti effettuati.

4. Non sono ammissibili spese non adeguatamente documentate da parte della NOI SpA in quanto Soggetto Attuatore dell'intervento.

#### **Art. 10 - Forma dei finanziamenti**

1. I finanziamenti previsti dalla presente convenzione sono erogati a fondo perduto.

#### **Art. 11 - Varianti**

1. Per le varianti in corso d'opera valgono le disposizioni previste dalla normativa vigente e quanto espressamente previsto dalla delibera CIPE 25/2016 al punto 2) Regole di funzionamento del Fondo per lo sviluppo e la coesione, lettera J Varianti in corso d'opera.

#### **Art. 12 - Verifiche sull'attuazione**

1. È facoltà della Provincia di effettuare verifiche sullo stato di avanzamento del progetto, sul rispetto degli obblighi previsti dalla presente convenzione e di eventuali convenzioni concluse in sede delle riunioni di coordinamento.

2. La NOI SpA è tenuta a collaborare nelle eventuali verifiche, anche mediante la messa a disposizione di documenti, informazioni e dati in suo possesso.

3. Das Land für die Verwaltungskontrolle auf dokumentarischer Basis in Bezug auf jede Beantragung für die Rechnungslegung, die durch die NOI AG als Projektträger gemäß im Si.Ge.Co. festgelegten Modalitäten und Hilfsmittel und welche die Ausgabenbelege betreffen, sowie alle Verwaltungsunterlagen die der Vorbereitung der Ausgaben dienen (wie beispielsweise: Ausschreibungsphase für die Ermittlung des Projektanten und oder Bauunternehmens und oder Lieferanten usw.).

4. Bei der Durchführung der Kontrollen verpflichten sich die Parteien zu enger Zusammenarbeit, um Verzögerungen für die Durchführung des Projektes zu verhindern und um einen übermäßigen Verwaltungsaufwand zu vermeiden.

### **Art. 13 - Widerruf des Beitrages**

1. Das Land verpflichtet sich, in den mit dem Projektträger unterzeichneten Akten, dass dieser die rechtsverbindlichen Verpflichtungen innerhalb des 31. Dezembers 2021 eingeht, bei sonstigem Widerruf der zugewiesenen Mittel. Diese Frist wird im Falle von Verlängerungen, die das CIPE vornimmt, automatisch angepasst. Die rechtsverbindliche Verpflichtung gilt als eingegangen, sobald der Zuschlag für die Bauaufträge (und/der Lieferungen und Dienstleistungen) im Sinne des GvD 50/2016 erteilt ist oder – in anderen Fällen – ein gleichwertiger Akt, der einen Dritten zur direkten und funktionellen Ausführung der betreffenden Vorhaben verpflichtet.

2. Falls, im Zuge der der Endkontrolle, festgestellt wird, dass der Gesamtbetrag der zulässigen Ausgaben niedriger ist als der Gesamtbetrag des Beitrages, wird der Betrag des Beitrages im Ausmaß des Differenzbetrages reduziert. Liegen die bereits ausgeschütteten Beträge über dem Gesamtbetrag der zulässigen Ausgaben, ist die NOI AG zur Rückerstattung des Differenzbetrages verpflichtet.

3. Für den Fall, dass im Rahmen der in dieser Vereinbarung vorgesehenen Kontrollen schwere Verstöße gegen Rechtsvorschriften festgestellt werden, kann das Land den Beitrag proportional zur Schwere des festgestellten Verstoßes reduzieren oder widerrufen.

4. Falls der Beitrag vollständig oder teilweise widerrufen wird, ist die NOI AG zur Rückerstattung der entsprechenden bereits ausbezahlten Beträge an das Land verpflichtet.

### **Art. 14 - Veröffentlichungs- und Monitoringpflicht**

1. Die NOI AG sorgt im Rahmen ihrer Mitteilungstätigkeit für die periodische Aktualisierung (zumindest zweimonatlich) der für das Monitoring benötigten Daten im Informationssystem *Sistema Gestione Progetti* der Agentur für

3. La Provincia effettua il controllo amministrativo su base documentale relativamente ad ogni domanda di rendicontazione presentata dalla NOI SpA quale Soggetto Attuatore secondo le modalità e gli strumenti definiti nel Si.Ge.Co. ed avente ad oggetto i documenti giustificativi della spesa, nonché tutti gli atti amministrativi propedeutici alla spesa (a titolo esemplificativo: fase delle gare per l'individuazione di progettista e/o appaltatore e/o fornitore etc.).

4. Ai fini dell'esecuzione dei controlli, le parti si obbligano a una stretta collaborazione per evitare ritardi nell'attuazione del progetto e un carico amministrativo eccessivo.

### **Art. 13 - Revoca del contributo**

1. La Provincia si impegna a prevedere negli atti sottoscritti con il Soggetto Attuatore che gli stessi assumano le obbligazioni giuridicamente vincolanti entro il 31 dicembre 2021, pena la revoca delle risorse assegnate per gli stessi; il termine si intende automaticamente adeguato nel caso di proroghe assentite dal CIPE. L'obbligazione giuridicamente vincolante s'intende assunta allorquando sia intervenuta l'aggiudicazione di appalti di lavori (e/o forniture e servizi), ai sensi del Decreto Legislativo n. 50/2016; ovvero - nelle casistiche diverse - un atto equivalente che impegna un terzo alla esecuzione diretta e funzionale degli interventi di cui trattasi.

2. Nel caso in cui, a seguito della verifica finale, si accerta che l'importo complessivo delle spese ammissibili è inferiore all'importo complessivo del finanziamento, l'importo del finanziamento viene ridotto nella misura corrispondente alla differenza. Qualora i finanziamenti già erogati superino l'importo complessivo delle spese ammissibili, la NOI SpA è tenuta al rimborso della differenza a favore della Provincia.

3. Qualora dai controlli previsti della presente convenzione emergano gravi violazioni della normativa, la Provincia può ridurre o revocare il finanziamento in modo proporzionale alla gravità dell'inadempimento rilevato.

4. In caso di revoca totale o parziale del finanziamento, la NOI SpA è tenuta a restituire i rispettivi importi erogati a favore della Provincia.

### **Art. 14 - Obbligo di pubblicazione e monitoraggio**

1. La NOI SpA, nelle sue attività di comunicazione, provvede all'aggiornamento periodico (almeno bimestrale) dei dati per il monitoraggio attraverso il sistema informativo *Sistema Gestione Progetti*



territoriale Kohäsion, entsprechend der im Si.Ge.Co. näher beschriebenen Modalitäten.

2. Die NOI AG muss auf klare Weise darüber informieren, dass das Projekt im Rahmen des FSC 2014-2020 und durch die Autonome Provinz Bozen finanziert wurde.

#### **Art. 15 - Rücktritt**

1. Die Parteien können mit gegenseitigem Einvernehmen von dieser Vereinbarung zurücktreten.

2. Für den Fall des Rücktritts bezahlt das Land der NOI AG die für die bis zum förmlichen Rücktritt erbrachten Tätigkeiten geschuldeten Beträge.

#### **Art. 16 - Verarbeitung personenbezogener Daten**

1. Die Parteien stellen sicher, dass die personenbezogenen Daten in voller Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 679/2016 verarbeitet werden. Die erhobenen Daten werden nur für die Zwecke im Zusammenhang mit der Durchführung dieses Abkommens oder für die institutionellen Zwecke der Parteien verarbeitet.

#### **Art. 17 - Gerichtsstand**

1. Die Parteien vereinbaren, alle Streitigkeiten, die sich aus der Auslegung oder Ausführung dieser Vereinbarung ergeben können, gütlich beizulegen.

2. Sofern eine Eignung im Sinne des vorherigen Absatzes nicht erzielt werden kann, ist der zuständige Gerichtsstand ausschließlich jener von Bozen.

dell'Agenzia per la Coesione territoriale, con le modalità meglio descritte nel Si.Ge.Co.

2. La NOI SpA è tenuta ad informare in modo chiaro che il progetto è finanziato nell'ambito del FSC 2014-2020 e da parte della Provincia.

#### **Art. 15 - Recesso**

1. Le parti possono recedere per iscritto dalla presente convenzione di comune consenso.

2. In caso di recesso la Provincia corrisponde alla NOI SpA gli importi dovuti per le attività svolte fino al recesso formale.

#### **Art. 16 - Trattamento dei dati personali**

1. Le parti provvedono al trattamento dei dati personali in pieno rispetto delle disposizioni del regolamento (UE) 679/2016. I dati raccolti devono essere trattati esclusivamente per le finalità connesse all'esecuzione della presente convenzione ovvero per le finalità istituzionali delle parti.

#### **Art. 17 - Foro competente**

1. Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione o esecuzione della presente convenzione.

2. Ove non sia possibile raggiungere un accordo ai sensi del comma precedente, sarà competente esclusivamente il Foro di Bolzano.

Der Landeshauptmann / Il Presidente della Provincia

Dr. Arno Kompatscher

Die Präsidentin der NOI AG / La Presidente della NOI SpA

Dr. Helga Thaler

| Fondamento Giuridico<br>Juristische Grundlage                                                                                                                                                          |                     |                                                        |                                  | Criteri del Provvedimento<br>Kriterien der Maßnahme                                             |                                            |                             |                                         | Ufficio responsabile<br>Verantwortliches Amt                                     |                                                |                                              |                                               |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|
| LP 14/2006 art.10 e 17, LP 17/1997 art.7, c.1<br>LG 14/2006 Art.10 u. 17, LG 17/1997 Art.7, c.1                                                                                                        |                     |                                                        |                                  | LP 14/2006 art.10 e 17, LP 17/1997 art.7, c.1<br>LG 14/2006 Art.10 u. 17, LG 17/1997 Art.7, c.1 |                                            |                             |                                         | 34.1 Ufficio Innovazione e tecnologia<br>34.1 Amt für Innovation und Technologie |                                                |                                              |                                               |                       |
| Pos                                                                                                                                                                                                    | Capitolo<br>Kapitel | Nr. fornitore<br>Nr. Lieferant                         | Cod. fisc.<br>Steuer. Nr.        | Part.IVA<br>MwSt.Nr                                                                             | Nr. Domanda e data<br>Nr. Ansuch. u. Datum | Cod./<br>Kod.<br>Slope      | Prev. richiesta<br>Vorschlag<br>Anfrage |                                                                                  | Contributo<br>concesso<br>Bewillig.<br>Beitrag | Antic. già liq.<br>Bereits liq.<br>Vorschuss | Nr. dec. e/o<br>data<br>Nr. Dek. u/o<br>Datum | Anticipo<br>Vorschuss |
| CdR<br>FSt                                                                                                                                                                                             | Eser<br>Jahr        | Cognome nome/Denominazione<br>Vorname Name/Bezeichnung | Indirizzo/Sede<br>Anschrift/Sitz |                                                                                                 | Stato<br>pub./<br>Pub.                     | Spesa ammes.<br>Zugel.Ausg. | %                                       |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| Progetto/Attività - Projekt/Aktivität                                                                                                                                                                  |                     |                                                        |                                  |                                                                                                 |                                            |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| Nota - Note                                                                                                                                                                                            |                     |                                                        |                                  |                                                                                                 |                                            |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| 001                                                                                                                                                                                                    | U14032.0810         | 261051                                                 | 02595720216                      | 02595720216                                                                                     | 19/05/2020                                 |                             | 5.001.000,00                            |                                                                                  | 5.001.000,00                                   | 0,00                                         |                                               | 0,00                  |
|                                                                                                                                                                                                        | 34                  | NOI AG                                                 | A.-VOLTA-STRASSE 13/A - BOZEN    |                                                                                                 |                                            | 5.001.000,00                | 100,00                                  |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| FINANZIAM.PER LA REALIZZAZIONE DEL NOI TECHPARK BRUNICO E CONVENZIONE FRA PAB E NOI SPA-FINANZ.FÜR DIE REALISIERUNG DES NOI TECHPARK BRUNICK UND<br>ENTSPRECHENDE VEREINBARUNG ZWISCHEN PAB UND NOI AG |                     |                                                        |                                  |                                                                                                 |                                            |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| Esercizio/Jahr                                                                                                                                                                                         |                     | 2020                                                   | 2021                             | 2022                                                                                            | 2023                                       |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| Importo/Betrag                                                                                                                                                                                         |                     | 500.000,00                                             | 1.000.000,00                     | 1.300.000,00                                                                                    | 2.201.000,00                               |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| 002                                                                                                                                                                                                    | U14032.0811         | 261051                                                 | 02595720216                      | 02595720216                                                                                     | 19/05/2020                                 |                             | 18.000.000,00                           |                                                                                  | 18.000.000,00                                  | 0,00                                         |                                               | 0,00                  |
|                                                                                                                                                                                                        | 34                  | NOI AG                                                 | A.-VOLTA-STRASSE 13/A - BOZEN    |                                                                                                 |                                            | 18.000.000,00               | 100,00                                  |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| FINANZIAM.PER LA REALIZZAZIONE DEL NOI TECHPARK BRUNICO E CONVENZIONE FRA PAB E NOI SPA-FINANZ.FÜR DIE REALISIERUNG DES NOI TECHPARK BRUNICK UND<br>ENTSPRECHENDE VEREINBARUNG ZWISCHEN PAB UND NOI AG |                     |                                                        |                                  |                                                                                                 |                                            |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| Esercizio/Jahr                                                                                                                                                                                         |                     | 2020                                                   | 2021                             | 2022                                                                                            | 2023                                       |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| Importo/Betrag                                                                                                                                                                                         |                     | 5.500.000,00                                           | 6.500.000,00                     | 6.000.000,00                                                                                    |                                            |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| 003                                                                                                                                                                                                    | U01033.0000         | 261051                                                 | 02595720216                      | 02595720216                                                                                     | 19/05/2020                                 |                             | 5.460.838,00                            |                                                                                  | 5.460.838,00                                   | 0,00                                         |                                               | 0,00                  |
|                                                                                                                                                                                                        | 34                  | NOI AG                                                 | A.-VOLTA-STRASSE 13/A - BOZEN    |                                                                                                 |                                            | 5.460.838,00                | 100,00                                  |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |
| FINANZIAM.PER LA REALIZZAZIONE DEL NOI TECHPARK BRUNICO E CONVENZIONE FRA PAB E NOI SPA-FINANZ.FÜR DIE REALISIERUNG DES NOI TECHPARK BRUNICK UND<br>ENTSPRECHENDE VEREINBARUNG ZWISCHEN PAB UND NOI AG |                     |                                                        |                                  |                                                                                                 |                                            |                             |                                         |                                                                                  |                                                |                                              |                                               |                       |



17.06.2020-16:54:00

Pagina/Seite: 2 - 2

# MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI G200000671

| Esercizio/Jahr                 | 2020         | 2021         | 2022         | 2023         |  |  |  |               |  |  |
|--------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--|--|---------------|--|--|
| Importo/Betrag                 | 5.460.838,00 |              |              |              |  |  |  |               |  |  |
| Totale attuale - Gesamtbetrag: |              |              |              |              |  |  |  | 28.461.838,00 |  |  |
| Esercizio/Jahr                 | 2020         | 2021         | 2022         | 2023         |  |  |  |               |  |  |
| Capitolo/Kapitel               |              |              |              |              |  |  |  |               |  |  |
| U01033.0000                    | 5.460.838,00 |              |              |              |  |  |  |               |  |  |
| U14032.0810                    | 500.000,00   | 1.000.000,00 | 1.300.000,00 | 2.201.000,00 |  |  |  |               |  |  |
| U14032.0811                    | 5.500.000,00 | 6.500.000,00 | 6.000.000,00 |              |  |  |  |               |  |  |









Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

25/06/2020

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/06/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 28 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 28 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/06/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma